

**Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle
relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels
et au folklore**

Troisième groupe de travail intersessions
Genève, 28 février – 4 mars 2011

**RAPPORT SUCCINCT DU TROISIÈME GROUPE DE TRAVAIL
INTERSESSIONS**

Document établi par le Secrétariat

Point 1 de l'ordre du jour : ouverture de la session

1. La session a été ouverte par M. Johannes Christian Wichard, vice-directeur général, au nom du directeur général, M. Francis Gurry.
2. M. Wend Wendland (OMPI) a assuré le secrétariat du troisième groupe de travail intersessions (IWG 3).

Point 2 de l'ordre du jour : élection du bureau

3. M. José Ramón López de León Ibarra (Mexique) a été élu président et M. Ian Goss (Australie) ainsi que M. Tom Suchanandan (Afrique du Sud) ont été élus vice-présidents de l'IWG 3.

Point 3 de l'ordre du jour : adoption de l'ordre du jour

4. L'IWG 3 a adopté le projet d'ordre du jour (WIPO/GRTKF/IWG/3/1 Prov. 2) en tant qu'ordre du jour, sans modification.

Point 4 de l'ordre du jour : ressources génétiques

5. À la lumière des suggestions faites à l'égard de l'IWG 3 par le Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore (IGC) de l'OMPI à sa dix-septième session, l'IWG 3 a discuté à la fois des objectifs et des principes relatifs à la propriété intellectuelle et aux ressources génétiques et des options concernant les travaux futurs sur la propriété intellectuelle et les ressources génétiques. Le programme de travail de l'IWG 3 figure dans l'annexe du présent document.
6. En particulier, se référant aux documents WIPO/GRTKF/IWG/3/7, WIPO/GRTKF/IWG/3/8, WIPO/GRTKF/IWG/3/9, WIPO/GRTKF/IWG/3/10 et WIPO/GRTKF/IWG/3/15, l'IWG 3 a tout d'abord discuté des objectifs et des principes en séance plénière. Le texte relatif aux objectifs et aux principes tel qu'il a initialement été proposé au sein de l'IGC par l'Australie, le Canada, la Nouvelle-Zélande, la Norvège et les États-Unis d'Amérique (voir le document WIPO/GRTKF/IWG/3/7) et tel qu'il a été modifié par le groupe des pays africains (voir le document WIPO/GRTKF/IWG/3/8) a été placé sur un écran et soumis aux observations et aux propositions de rédaction d'experts. Les propositions de rédaction ont été insérées dans le texte. Le président de l'IWG 3 a alors établi un groupe de rédaction à composition non limitée qui s'est réuni pour examiner et, dans la mesure du possible, simplifier et 'nettoyer' le texte de la plénière. Le texte du groupe de rédaction a ensuite été présenté à la plénière par le rapporteur du groupe et a fait l'objet des observations de tous les experts lors d'une session de la plénière tenue l'après-midi du jeudi 3 mars 2011. L'IWG 3 a pris note du texte des objectifs et des principes mais ne les a ni adoptés ni approuvés. L'IWG 3 a demandé que le texte, l'introduction du rapporteur et les observations formulées au cours de la plénière de l'IWG 3 tenue l'après-midi du jeudi 3 mars 2011 soient rassemblés dans le document WIPO/GRTKF/IWG/3/17 et soient transmis à l'IGC pour examen à sa dix-huitième session (du 9 au 13 mai 2011).

7. Pour ce qui est des options concernant les travaux futurs sur la propriété intellectuelle et les ressources génétiques, l'IWG 3 a examiné et débattu de manière approfondie les trois groupes d'options présentés dans le document WIPO/GRTKF/IWG/3/6, en se référant également aux documents WIPO/GRTKF/IWG/3/2, WIPO/GRTKF/IWG/3/3, WIPO/GRTKF/IWG/3/4, WIPO/GRTKF/IWG/3/5, WIPO/GRTKF/IWG/3/11, WIPO/GRTKF/IWG/3/12, WIPO/GRTKF/IWG/3/14 et WIPO/GRTKF/IWG/3/15. L'IWG 3 a aussi discuté de la question de savoir quelles options seraient davantage susceptibles de contribuer à la réalisation des objectifs tels qu'ils ont été établis par le groupe de rédaction, de la manière indiquée au paragraphe 6 ci-dessus. L'IWG 3 a demandé qu'un résumé de ses discussions sur les options soit reproduit dans le document WIPO/GRTKF/IWG/3/18 et soit transmis à l'IGC, pour examen à sa dix-huitième session. Ce document devrait inclure, si nécessaire, un modèle tenant compte de plusieurs des suggestions faites par les experts. À la lumière des discussions sur les options mentionnées ci-dessus, certains experts de l'IWG 3 ont suggéré que l'IGC demande au Secrétariat d'aller de l'avant et de finaliser ses travaux sur les mécanismes pratiques et les activités faisant l'objet des options C1, C2 et C3 (voir le document WIPO/GRTKF/IWG/3/6), sous réserve d'une poursuite de la mise à jour, le cas échéant.
8. L'IWG 3 a pris note du "Glossaire des principaux termes relatifs à la propriété intellectuelle et aux ressources génétiques" (WIPO/GRTKF/IWG/3/13) étant entendu que ce document sera rediffusé, en tant que document d'information, à la prochaine session de l'IGC.
9. L'IWG 3 a demandé que le présent document (WIPO/GRTKF/IWG/3/16), auquel serait jointe la liste des participants de l'IWG 3, soit soumis à l'IGC à sa prochaine session.

Point 5 de l'ordre du jour : divers et imprévu

10. Mme Deyanira Camacho Toral (Équateur) a demandé à l'OMPI d'offrir un cours d'enseignement à distance sur la propriété intellectuelle et les ressources génétiques.
11. M. Albert Deterville (GRTKF International) a demandé qu'une attention particulière soit accordée aux petits États insulaires en développement et aux pays les moins avancés dans le domaine du renforcement des capacités, comme l'avait mentionné M. Dhundi Raj Pokharel (Népal). Le Secrétariat de l'OMPI devrait prendre note des initiatives prises par les peuples autochtones et les communautés locales aux niveaux national, régional et international pour établir des bases de données, et M. Deterville a sollicité l'assistance du Secrétariat à cet égard.
12. M. Ronald Barnes (CISA) a exprimé ses préoccupations quant à la participation des communautés autochtones aux négociations de l'IGC et a suggéré que le mandat de l'IGC soit réexaminé afin de tenir compte des vues et des aspirations des peuples autochtones et des communautés locales.
13. M. Bala Moussa Coulibaly (Sénégal) a déclaré que le patrimoine bioculturel du Sénégal avait fait l'objet d'une appropriation illicite dont avaient profité d'autres personnes. Il a salué les initiatives visant à rétablir les droits souverains sur les ressources génétiques et la biodiversité.

14. Mme Lucia Inacio Belfort (INBRAPI) a appuyé la déclaration faite par M. Ronald Barnes et a encouragé les contributions versées au Fonds de contributions volontaires de l'OMPI pour les communautés autochtones et locales accréditées. Elle a remercié le président de l'IWG 3 pour la manière dont les travaux de l'IWG 3 avaient été menés et, en particulier, pour les services d'interprétation et de traduction fournis à l'occasion de la réunion du groupe de rédaction et de la plénière.

Point 6 de l'ordre du jour : adoption du rapport

15. L'IWG 3 a adopté le présent rapport succinct le 4 mars 2011.

Point 7 de l'ordre du jour : clôture de la session

16. Le président a remercié tous les experts pour leur participation active et leur dévouement et a clôturé la session.

[Les annexes suivent]

IWG 3

Programme de travail

Lundi 28 février 2011

10 heures – 11 heures : ouverture de la session, élection du bureau et adoption du projet d'ordre du jour

11 heures – 13 heures : discussion en plénière des objectifs et des principes

Mardi 1^{er} mars 2011

10 heures – 13 heures : discussion en plénière des objectifs et des principes, *suite*

15 heures – 18 heures : discussion en plénière sur les options

18 heures – 21 heures : groupe de rédaction sur les objectifs et les principes

Mercredi 2 mars 2011

10 heures – 17 heures : discussion en plénière sur les options, *suite*

17 heures – 21 heures : groupe de rédaction sur les objectifs et les principes, *suite*

Jeudi 3 mars 2011

9 heures – 12 heures : groupe de rédaction sur les objectifs et les principes, *suite*

15 heures – 18 heures : discussion en plénière du texte du groupe de rédaction sur les objectifs et les principes

Vendredi 4 mars 2011

10 heures – 13 heures : discussion en plénière sur les options; divers et imprévu

15 h 30 : adoption du rapport et clôture

[L'annexe II suit]

LISTE DES PARTICIPANTS/LIST OF PARTICIPANTS

I. ÉTATS/STATES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des États)
(in the alphabetical order of the names in French of the States)

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Yonah Ngalaba SELETI, Chief Director, Science and Technology Department, National Indigenous Knowledge Systems Office, Pretoria

Tom SUCHANANDAN, Director, Policy Development, Science and Technology Department, National Indigenous Knowledge Systems Office, Pretoria

ALGÉRIE/ALGERIA

Hayet MEHADJI, premier secrétaire, Mission permanente, Genève

ALLEMAGNE/GERMANY

Frank SCHMIEDCHEN, Governmental Director, Intellectual Property Rights, Federal Ministry for Economic Cooperation and Development of Germany, Berlin

Susanne REYES-KNOCHE (Mrs.), Program Officer, Access and Benefit Sharing Capacity Development Initiative for Africa Environment and Climate Change, German Development Cooperation, Eschborn

Heinjoerg HERRMANN, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ANGOLA

Manuel LOPES FRANCISCO, directeur national, Ministère de l'enseignement supérieur, science et technologie, Luanda

Augusto MAKIESE KINKELA, troisième secrétaire, Mission permanente, Genève

ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA

Abdullah ALRUBAIAAN, Copyright Officer, Ministry of Culture and Information, Riyadh

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Ian GOSS, General Manager, Business Development and Strategy Group, IP Australia, Canberra

Edwina LEWIS (Ms.), Assistant Director, International Policy Section, IP Australia, Canberra

Steven BAILIE, Consultant, International Policy Section, IP Australia, Canberra

David KILHAM, Consultant, Office of Trade Negotiations, Department of Foreign Affairs and Trade, IP Australia, Canberra

Katherine WILLCOX (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

AZERBAÏDJAN/AZERBAIJAN

Gulnara RUSTAMOVA (Ms.), Head, State Committee on Standardization, Metrology and Patents, Baku

BANGLADESH

Shyam Sunder SIKDER, Joint Secretary, Ministry of Cultural Affairs, Dhaka

Nazrul ISLAM, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Faiyaz Murshid KAZI, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

BARBADE/BARBADOS

Corlita BABB-SCHAEFER (Mrs.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

BÉLARUS/BELARUS

Anzhela CHVYROVA (Ms.), Head, Legal Department, National Center of Intellectual Property (NCIP), Minsk

BELGIQUE/BELGIUM

Katrien VAN WOUWE (Mme), attaché, Affaires juridiques et internationales, Office de la propriété intellectuelle, Service public fédéral, économie, petites et moyennes entreprises, classes moyennes et énergie, Bruxelles

BOLIVIE (ÉTAT PLURINATIONAL DE)/BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF)

Horacio Gabriel USQUIANO VARGAS, Jefe, Unidad Derecho Económico Internacional, Viceministerio de Comercio Exterior e Integración, Ministerio de Relaciones Exteriores, La Paz

BOTSWANA

Timothy Leatile MOALUSI, Chief Commercial Officer, Registrar of Companies and Intellectual Property, Ministry of Trade and Industry, Gaborone

BRÉSIL/BRAZIL

Katia MARZALL (Mrs.), Chief, Technology Transfer for Agriculture Division, Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply, Brasilia

Victor FARIA, Patent Examiner, National Institute of Industrial Property (INPI), Rio de Janeiro

BULGARIE/BULGARIA

Galya LAZHOVSKA (Ms.), Junior Examiner, Patent Examination Department, Patent Office of the Republic of Bulgaria, Sofia

CAMBODGE/CAMBODIA

Rady OP, Deputy Director, Department of Intellectual Property Rights, Ministry of Commerce, Phnom Penh

CAMEROUN/CAMEROON

Irène-Mélanie GWENANG (Mme), chef, Cellule juridique, Ministère de la culture, Yaoundé

CANADA

Nicolas LESIEUR, Senior Trade Policy Officer, Foreign Affairs and International Trade Canada, Ottawa

CHILI/CHILE

Teresa AGÜERO TEARE (Sra.), Encargada temas ambientales, recursos genéticos y bioseguridad, Oficina de Estudios y Políticas Agrarias (ODEPA), Ministerio de Agricultura, Santiago

CHINE/CHINA

SONG Jianhua (Ms.), Deputy Director General, Legal Affairs Department, State Intellectual Property Office of the Peoples' Republic of China (SIPO), Beijing

YANG Hongju (Ms.), Division Director, Division III, Legal Affairs Department, State Intellectual Property Office, Beijing

QIU Junchang (Ms.), Project Administrator, Division II, International Cooperation Department, State Intellectual Property Office, Beijing

CHYPRE/CYPRUS

Christina TSENTA (Ms.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

COLOMBIE/COLOMBIA

Clara Inés VARGAS SILVA (Sra.), Ministra, Misión Permanente, Ginebra

CUBA

María Elena MENÉNDEZ RODRÍGUEZ (Sra.), Examinadora de Patentes, Oficina Cubana de la Propiedad Industrial (OCPI), La Habana

DANEMARK/DENMARK

Niels HOLM SVENDSEN, Senior Legal Counsellor, Danish Patent and Trademark Office, Ministry of Economic and Business Affairs, Taastrup

DJIBOUTI

Djama Mahamoud ALI, conseiller, Mission permanente, Genève

ÉGYPTE/EGYPT

Karima AHMED MOHAMED HUSSEIN (Ms.), Legal Examiner, Egyptian Patent Office, Academy of Scientific Research and Technology (ASRT), Ministry of Scientific Research, Cairo

EL SALVADOR

Martha Evelyn MENJIVAR CORTÉZ (Srta.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

ÉMIRATS ARABES UNIS/UNITED ARAB EMIRATES

Ahmed Ali AL DHANHANI, Head, Heritage Department, Ministry of Culture, Youth and Community Development, Abu Dhabi

Waleed AL-ZAABI, Manager, Heritage Department, Ministry of Culture, Youth and Community Development, Abu Dhabi

Badir A. ALMUSHARREKH, Representative, Permanent Mission, Geneva

ÉQUATEUR/ECUADOR

Deyanira CAMACHO TORAL (Sra.), Directora Nacional, Dirección Nacional de Obtenciones Vegetales y Conocimientos Tradicionales, Instituto Ecuatoriano de Propiedad Intelectual (IEPI), Quito

Manuel Eduardo BALDEÓN, Secretario Nacional, Secretaría Nacional de Educación Superior, Ciencia, Tecnología e Innovación (SENESCYT), Quito

Dania QUIROLA (Sra.), Asesora, Secretaría Nacional de Planificación y Desarrollo (SENPLADES), Quito

ESPAGNE/SPAIN

Luis SANZ TEJEDOR, Jefe, Área de Patentes y Mecánica Aplicada, Departamento de Patentes e Información Tecnológica, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Madrid

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Dominic KEATING, Patent Attorney, External Affairs Department, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Washington, D.C.

ÉTHIOPIE/ETHIOPIA

Tedla Mamo DAMTE, Director, Copyright and Community Knowledge Protection and Development Directorate, Ethiopian Intellectual Property Office, Addis Ababa

Girma Kassaye AYEHU, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE/THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA

Simčo SIMJANOVSKI, Head, Department for Trademark, Industrial Design, Appellation of Origin and Geographical Indication, State Office of Industrial Property (SOIP), Skopje

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Larisa N. SIMONOVA (Ms.), Deputy Director, International Cooperation Department, Federal Service for Intellectual Property, Patents and Trademarks (ROSPATENT), Moscow

Natalia BUZOVA (Ms.), Deputy Head, Legal Division, Federal Service for Intellectual Property, Patents and Trademarks (ROSPATENT), Moscow

Alexey AVTONOMOV, Chief Research Fellow, Institute of State and Law, Russian Academy of Science, Moscow

FRANCE

Isabelle CHAUVET (Mme), chargée de mission, Service des affaires européennes et internationales, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Paris

GUATEMALA

César Augusto AZURDIA PÉREZ, Consultor, Departamento de Propiedad Intelectual, Registro de la Propiedad Intelectual, Ministerio de Economía, Ciudad de Guatemala

HAÏTI/HAITI

Pierre Joseph MARTIN, ministre conseiller, Mission permanente, Genève

Pierre Mary Guy ST. AMOUR, conseiller, Mission permanente, Genève

HONGRIE/HUNGARY

Krisztina KOVÁCS (Ms.), Head, Industrial Property Law Section, Legal and International Department, Hungarian Patent Office (HPO), Budapest

Kinga UDVARDY-NAGY (Ms.), Legal Advisor, Industrial Property Law Section, Legal and International Department, Hungarian Patent Office (HPO), Budapest

Tamás KIRÁLY, Legal Advisor, Ministry of Public Administration and Justice, Budapest

INDE/INDIA

N. S. GOPALAKRISHNAN, Professor, Inter-University Centre for Intellectual Property Rights Studies, Cochin University of Science and Technology, Kerala

INDONÉSIE/INDONESIA

Yusdar HILMAN, Director, Indonesian Center for Horticultural Research and Development, Ministry of Agriculture, Jakarta

Sigit WITJAKSONO, Deputy Head, Secretariat for Administration Affairs, Policy Analysis and Development Agency (BPPK), Ministry of Foreign Affairs, Jakarta

Indra Sanada SIPAYUNG, Directorate of Economic, Social and Cultural Treaties, Directorate General of Legal and International Treaties, Ministry of Foreign Affairs, Jakarta

Suseno AMIEN, Professor Researcher, Plant Breeding Laboratory, Faculty of Agriculture, University of Padjadjaran, Bandung

Sugiono MOEL JOPAWIRO, Senior Scientist, Ministry of Agriculture, Bogor

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Abbas BAGHERPOUR ARDEKANI, Head, Legal Department, Ministry of Foreign Affairs, Tehran

IRAQ

Alaa Abo Alhassan ESMAIL, Director General, Head, National Center for the Protection of Copyrights and Related Rights, Ministry of Culture, Baghdad

ITALIE/ITALY

Pierluigi BOZZI, Professor, Centre of Development Studies, University of Rome, Sapienza

JAMAÏQUE/JAMAICA

Lilyclaire Elaine BELLAMY (Ms.), Deputy Director, Legal Counsel, Jamaica Intellectual Property Office (JIPO), Kingston

JAPON/JAPAN

Ken-Ichiro NATSUME, Director, Multilateral Policy Office, International Affairs Division, General Affairs Department, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Kunihiko FUSHIMI, Deputy Director, Intellectual Property Affairs Division, Economic Affairs Bureau, Ministry of Foreign Affairs, Tokyo

Kenji SHIMADA, Deputy Director, International Affairs Division, General Affairs Department, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Hiroshi KAMIYAMA, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Satoshi FUKUDA, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

JORDANIE/JORDAN

Rida SHIBLI, Vice President, Scientific Faculties and Institutes Department, University of Jordan, Amman

KAZAKHSTAN

Alma TOLEUKHANOVA (Mrs.), Senior Expert, Department for Realization of the State Policy in the Sphere of Industrial Property, Ministry of Justice, Astana

KENYA

Catherine BUNYASSI KAHURIA (Ms.), Senior Legal Counsel, Kenya Copyright Board, Nairobi

LESOTHO

Moeketsi Daniel PALIME, Chief, Industrial Property Counsel, Registrar General's Office, Maseru
Lefeu RAMONE, Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

LIBAN/LEBANON

Omar HALABLAB, Director General, Ministry of Culture, Beirut

LITUANIE/LITHUANIA

Ramune TALIENE (Mrs.), Deputy Head, Inventions Division, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania, Vilnius

MALAYSIE/MALAYSIA

Heng Gee LIM, Expert, Faculty of Law, University Teknologi MARA (UiTM), Shah Alam

Rafiza ABDUL RAHMAN (Miss), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

MAROC/MOROCCO

Mohamed EL MHAMDI, conseiller, Mission permanente, Genève

MEXIQUE/MEXICO

Gabriela GARDUZA ESTRADA (Sra.), Directora de Asuntos Internacionales, Dirección General, Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI), México D.F.
Jesús VEGA HERRERA, Titular, Oficina Regional Sureste, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), México D.F.
Susana LEIJA (Srta.), Agregada, Misión Permanente, Ginebra

MONACO

Gilles REALINI, deuxième secrétaire, Mission permanente, Genève

MONTÉNÉGRO/MONTENEGRO

Vanja JURISVIĆ (Ms.), Senior Adviser, Intellectual Property Office, Ministry of Economic Development, Podgorica

NAMIBIE/NAMIBIA

Pierre DU PLESSIS, Senior Consultant, Ministry of Environment and Tourism, Windhoek

NÉPAL/NEPAL

Dhundi Raj POKHAREL, Director General, Department of Industry, Ministry of Industry, Kathmandu

NIGER

Amadou TANKOANO, professeur de droit de propriété industrielle, Faculté des sciences économiques et juridiques, Université de Niamey, Niamey

NORVÈGE/NORWAY

Magnus Hauge GREAKER, Legal Adviser, Legislation Department, Ministry of Justice and the Police, Oslo

NOUVELLE-ZÉLANDE/NEW ZEALAND

Kim CONNOLLY-STONE, Chief Advisor, Intellectual Property Policy, Ministry of Economic Development, Wellington

OMAN

Khamis AL-SHAMAKHI, Director, Cultural Affairs Department, Ministry of Heritage and Culture, Muscat
Nadiya Abubakar AL-SAADY (Mrs.), Program Director, Animal and Plant Genetic Resources, The Research Council, Muscat

PARAGUAY

Agustín SAGUIER ABENTE, Director General, Dirección General de la Propiedad Intelectual, Ministerio de Industria y Comercio, Asunción

PAYS-BAS/NETHERLANDS

Margreet GROENENBOOM (Mrs.), Policy Advisor, Department for Innovation, Directorate General for Enterprise and Innovation, Ministry of Economic Affairs, The Hague

PÉROU/PERU

Antonia Aurora ORTEGA PILLMAN (Sra.), Ejecutiva, Dirección de Inventiones y Nuevas Tecnologías, Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual (INDECOPI), Lima
Giancarlo LEÓN, Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

PHILIPPINES

Antonio Aldrin MENDOZA, Intellectual Property Policy Specialist, Intellectual Property Office (IPO), Makati City

Josephine M. REYNANTE (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

POLOGNE/POLAND

Grazyna LACHOWICZ (Mrs.), Head of Unit, Patent Office of the Republic of Poland, Warsaw

Urszula PAWILCZ (Mrs.), Expert, International Cooperation Division, Patent Office of the Republic of Poland, Warsaw

QATAR

Ali Ahmed AL-KHULAIFI, Minister, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE ARABE SYRIENNE/SYRIAN ARAB REPUBLIC

Imad ABOU FAKHER, Director, Popular Heritage, Ministry of Culture, Damascus

RÉPUBLIQUE CENTRAFRICAINE/CENTRAL AFRICAN REPUBLIC

Joseph KOLEGWI-NZAKPE, chef, Service des brevets, dessins et modèles industriels, Ministère du commerce et de l'industrie, Bangui

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

SONG Kijoong, Deputy Director, Multilateral Affairs Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

CHOI Joonghwan, Patent Examiner, Biotechnology Examination Division, Chemistry and Biotechnology Examination Bureau, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO/DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO

Booto Bo LOLIMBA, conseiller du ministre, Ministère de la culture et des arts, Kinshasa

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE/DOMINICAN REPUBLIC

Ayalivis GARCÍA MEDRANO (Sra.), Asesora, Oficina Nacional de la Propiedad Industrial (ONAPI), Santo Domingo

Ysset ROMAN DE SÄGGO (Sra.), Ministra consejera, Misión Permanente, Ginebra

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Petra LUKACOVICOVA (Ms.), Lawyer, International Department, Industrial Property Office, Prague

RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE/UNITED REPUBLIC OF TANZANIA

Leonila KALEBO KISHEBUKA (Ms.), Deputy Registrar Intellectual Property, Business Registrations and Licensing Agency, Dar es Salaam

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Danny EDWARDS, Senior Policy Advisor, International Policy Directorate, Intellectual Property Office, London

SAINT-SIÈGE/HOLY SEE

Carlo Maria MARENGHI, expert, Mission permanente d'observation, Genève

SÉNÉGAL/SENEGAL

Bala Moussa COULIBALY, Agence sénégalaise pour la propriété industrielle et l'innovation technologique (ASPIT), Ministère des mines et industrie, Dakar

Ndeye Fatou LO (Mme), deuxième conseiller, Mission permanente, Genève

SERBIE/SERBIA

Jelena TOMIĆ-KESER (Ms.), Patent Examiner, Patent Sector, Intellectual Property Office, Belgrade

SLOVAQUIE/SLOVAKIA

Emil ZATKULIAK, Senior Counsellor, International Affairs Department, Industrial Property Office of the Slovak Republic, Banská Bystrica

SOUDAN/SUDAN

Salma BASHIR (Miss), Legal Advisor, Intellectual Property Department, Ministry of Justice, Khartoum

SRI LANKA

Wellakke Lakuge Gamini SAMARASINGHE, Research Officer, Rice Research and Development Institute, Ibbagamuwa

SUÈDE/SWEDEN

Patrick ANDERSSON, Senior Patent Examiner, Patent Department, Swedish Patent and Registration Office, Stockholm

SUISSE/SWITZERLAND

Martin GIRSBERGER, chef, Propriété intellectuelle et développement durable, Division droit et affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Madeleine KAUFMANN (Mme), stagiaire, Office fédéral de l'agriculture (OFAG), Berne

TCHAD/CHAD

Abdel-Hakim MAHAMAT, directeur, Bureau de droit d'auteur, Ministère de la culture, jeunesse et des sports, N'Djamena

THAÏLANDE/THAILAND

Chutima RATANASATIEN (Mrs.), Agricultural Scientist, Plan Variety Protection Division, Department of Agriculture, Ministry of Agriculture, Bangkok

Tanyarat MUNGKALARUNGSU (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

TRINITÉ-ET-TOBAGO/TRINIDAD AND TOBAGO

Richard ACHING, Manager, Technical Examination, Intellectual Property Office, Ministry of Legal Affairs, Port of Spain

TUNISIE/TUNISIA

Mokhtar HAMDJ, directeur, Département de la propriété industrielle, Institut national de la normalisation et de la propriété industrielle (INNORPI), Ministère de l'industrie, Tunis

TURQUIE/TURKEY

Ayşegül DEMIRÇIOĞLU, Agricultural Engineer, Turkish Patent Institute, Ankara

Günseli GÜVEN (Ms.), Legal Counsellor, Permanent Mission, Geneva

URUGUAY

Carmen Adriana FERNÁNDEZ AROZTEGUI (Sra.), Asesora en Patentes de Invención, División de Patentes, Dirección Nacional de la Propiedad Industrial (DNPI), Ministerio de Industria, Energía y Minería, Montevideo

VENEZUELA

Oswaldo REQUES OLIVEROS, Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

ZAMBIE/ZAMBIA

Sunduzwayo ZIMBA, Examiner, Patent and Companies Registration Agency (PACRA), Lusaka

ZIMBABWE

Innocent MAWIRE, Principal Law Officer, Policy and Legal Research Department, Ministry of Justice and Legal Affairs, Harare

Garikai KASHITIKU, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

II. DÉLÉGATION SPÉCIALE/SPECIAL DELEGATION

UNION EUROPÉENNE/EUROPEAN UNION

Thomas BAERT, Second Secretary, Geneva

Jens L. GASTER, Principal Administrator, Industrial Property Department, Brussels

**III. ORGANISATIONS INTERNATIONALES INTERGOUVERNEMENTALES/
INTERNATIONAL INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS**

COMMISSION DE L'UNION AFRICAINE (CUA) /AFRICAN UNION COMMISSION (AUC)

Georges Remi NAMEKONG, Senior Economist, Geneva

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DÉVELOPPEMENT (CNUCED)/UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT (UNCTAD)

Claudia ESPERANZA BERCH (Ms.), Associate Economic Affairs Officer, International Trade in Goods and Services and Commodities Division, Geneva

David José VIVAS EUGI, Senior Economic Affairs Officer, Trade Negotiations and Commercial Diplomacy, Geneva

OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS (OEB)/EUROPEAN PATENT OFFICE (EPO)

Eleni KOSSONAKOU (Ms.), Lawyer, Patent Law Directorate, Munich

ORGANISATION BENELUX DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OBPI)/
BENELUX ORGANISATION FOR INTELLECTUAL PROPERTY (BOIP)

Edmond L. SIMON, directeur général, La Haye

ORGANISATION DES ÉTATS DES CARAIBES ORIENTALES (OECS)/ORGANISATION OF
EASTERN CARIBBEAN STATES (OECS)

Ricardo M. JAMES, chargé d'affaires, Permanent Delegation, Geneva

ORGANISATION EURASIENNE DES BREVETS (OEAB)/EURASIAN PATENT ORGANIZATION (EAPO)

Maria SEROVA (Mrs.), Chief Examiner, Chemical and Medicine Department, Examination Division, Moscow

ORGANISATION INTERNATIONALE DE LA FRANCOPHONIE (OIF)

Nela SIROK (Mme), stagiaire, Délégation permanente, Genève

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE (OMC)/WORLD TRADE ORGANIZATION (WTO)

Jayashree WATAL (Mrs.), Counsellor, Intellectual Property Division, Geneva
Xiaoping WU (Ms.), Counsellor, Intellectual Property Division, Geneva

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (ARIPO)/AFRICAN REGIONAL INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO)

Emmanuel SACKEY, Head, Technical Department, Harare

PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ENVIRONNEMENT (PNUE)/UNITED NATIONS ENVIRONMENT PROGRAMME (UNEP)

Barbara RUIS (Ms.), Legal Officer, Division of Environmental Law and Conventions, Geneva

SOUTH CENTRE

Viviana Carolina MUÑOZ TÉLLEZ (Ms.), Programme Officer, Geneva

IV. ORGANISATIONS INTERNATIONALES NON GOUVERNEMENTALES/INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

Asociación Akauiipa Waimakat – Asociación para la Divulgación, Promoción y Defensa de los Derechos Humanos e Indígenas

Miguel Antonio VALBUENA GUARIYU (Asesor, La Guajira)

Assemblée des premières nations (AFN)/Assembly of First Nations (AFN)

Violet FORD (Senior Policy Analyst, Environment Stewardship, Ottawa)

Association internationale pour la protection de la propriété intellectuelle (AIPPI)/

International Association for the Protection of Intellectual Property (AIPPI)

Konrad BECKER (Chairman of the Special Committee Q166, IP and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore, Zurich)

Biotechnology Industry Organization (BIO)

Jon P. SANTAMAURO (Member, Washington D.C.)

Centre international pour le commerce et le développement durable (ICTSD)/International Center for Trade and Sustainable Development (ICTSD)

Ahmed ABDEL LATIF (Programme Manager, Intellectual Property Rights, Geneva);

Marta WOJCZUK (Ms.) (Intern, Intellectual Property Rights, Geneva); Marie WILKE (Ms.)

(Programme Officer, Geneva); Cecile DE GARDELLE (Ms.) (Dialogue Coordinator, Geneva)

Chambre de commerce internationale (CCI)/International Chamber of Commerce (ICC)

Tim ROBERTS (Consultant, London)

Comisión Jurídica para el Autodesarrollo de los Pueblos Originarios Andinos (CAPAJ)

Tomás ALARCÓN EYZAGUIRRE (Presidente, Tacna); Máximo PAREDES (Miembro, Tacna); Marianne STAHELI-ALARCÓN (Sra.) (Miembro, Tacna); Catherine THÉNARD (Sra.) (Miembro, Tacna)

Consejo Indio de Sud América (CISA)/Indian Council of South America (CISA)

Tomàs CONDORI (Representante, Puno); Ronald BARNES (Representante, Puno)

Cooperativa Ecológica de las Mujeres Colectoras de la Isla de Marajó (CEMEM)

Edna María DA COSTA E. SILVA (Sra.) (Presidente, Consejo Fiscal, Belém)

CropLife International

Aaron SMETHURST (Intellectual Property Policy Manager, Geneva); Stuart HARBINSON (Senior Trade Policy Advisor, Geneva); Tatjana SACHSE (Ms.) (Advisor, Geneva)

Engabu Za Tooro

Stephen RWAGWERI (Executive Director, Fort Portal)

Ethio-Africa Diaspora Union Millennium Council

Marcus GOFFE (Legal Advisor, Kingston)

Fédération ibéro-latino-américaine des artistes interprètes ou exécutants (FILAIE)/

Ibero-Latin-American Federation of Performers (FILAIE)

Miguel PÉREZ SOLÍS (Asesor Legal, Madrid)

Fédération internationale de l'industrie du médicament (FIIM)/International Federation of Pharmaceutical Manufacturers Associations (IFPMA)

Andrew P. JENNER (Director, Innovation, Intellectual Property and Trade, Geneva); Guilherme CINTRA (Policy Analyst, International Trade and Market Policy, Geneva)

Foundation for Aboriginal and Islander Research Action (FAIRA)

Robert Leslie MALEZER (Chairperson, Woolloongabba)

Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore (GRTKF Int.)

Albert DETERVILLE (Executive Chairperson, Castries)

Indian Movement "Tupaj Amaru"

Lázaro PARY ANAGUA (General Coordinator, La Paz); Denis SAPIN (Member, Geneva)

Indigenous Peoples Council on Biocolonialism (IPCB)

Debra HARRY (Ms.) (Executive Director, Nixon)

Instituto Indígena Brasileiro da Propriedade Intelectual (InBraPi)

Lucia Fernanda INÁCIO BELFORT (Sra.) (Directora Ejecutiva, Brasilia)

Knowledge Ecology International (KEI)

Thiru BALASUBRAMANIAM (Representative, Geneva)

Mbororo Social Cultural Development Association (MBOSCUDA)

Musa Usman NDAMBA (Member, Bamenda)

Métis National Council (MNC)

Kathy HODGSON-SMITH (Ms.) (Consultant, Ottawa)

Natural Justice

Johanna VON BRAUN (Ms.) (Associate, Law Department, Cape Town); Ashwin VASAN (Researcher, University of Cape Town, Cape Town); Marcel SALAZAM (Researcher, Cape Town); Barbara LASSEN (Ms.) (Researcher, Cape Town)

Nepal Indigenous Nationalities Preservation Association (NINPA)

Ngwang Sonam SHERPA (Executive Chairperson, Kathmandu)

Nigeria Natural Medicine Development Agency (NNMDA)

Tamunoibuomi F. OKUJAGU (Director General and Chief Executive, Lagos)

Rromani Baxt

Leila MAMONI (Ms.) (Representative, Paris)

The Chamber of Commerce and Industry of the Russian Federation (CCI RF)

Elena KOLOKOLOVA (Ms.) (Representative, Geneva)

The International Committee for the Indigenous Peoples of the Americas (INCOMINDIOS)

Sharon VENNE (Ms.) (Legal Advisor, Edmonton)

Traditions pour demain/Traditions for Tomorrow

Christiane JOHANNOT-GRADIS (Mme) (cheffe délégation, Rolle); Marie BOILLAT (Mme) (collaboratrice, Rolle)

Tulalip Tribes

Preston HARDISON (Representative, Washington)

Union internationale pour la conservation de la nature (UICN)/International Union for Conservation of Nature (IUCN)

Sonia PEÑA-MORENO (Mrs.) (Policy Officer – Biodiversity, Global Policy Unit, Gland)

World Trade Institute (WTI)

Hojjat KHADEMI (Research Fellow, Berne); Michelangelo TEMMERMAN (Research Fellow, Berne); Leila GHASSEMI (Ms.) (Doctoral Researcher, Faculty of Law, Neuchâtel)

V. BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/ INTERNATIONAL BUREAU OF THE WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Francis GURRY, directeur général/Director General

Christian WICHARD, vice-directeur général/Deputy Director General

Konji SEBATI (Mlle/Ms.), consultante, Département des savoirs traditionnels et des défis mondiaux /Consultant, Department for Traditional Knowledge and Global Challenges

Wend WENDLAND, directeur, Division des savoirs traditionnels/Director, Traditional Knowledge Division

Begoña VENERO (Mme/Mrs.), chef, Section des ressources génétiques et des savoirs traditionnels, Division des savoirs traditionnels/Head, Genetic Resources and Traditional Knowledge Section, Traditional Knowledge Division

Simon LEGRAND, conseiller, Section de la créativité, des expressions culturelles et du patrimoine culturel traditionnel, Division des savoirs traditionnels/Counsellor, Traditional Creativity, Cultural Expressions and Cultural Heritage Section, Traditional Knowledge Division

Brigitte VÉZINA (Mlle/Ms.), juriste, Section de la créativité, des expressions culturelles et du patrimoine culturel traditionnel, Division des savoirs traditionnels/Legal Officer, Traditional Creativity, Cultural Expressions and Cultural Heritage Section, Traditional Knowledge Division

Thomas HENNINGER, administrateur adjoint, Section des ressources génétiques et des savoirs traditionnels, Division des savoirs traditionnels/Associate Officer, Genetic Resources and Traditional Knowledge Section, Traditional Knowledge Division

Fei JIAO (Mme/Mrs.), consultante, Section des ressources génétiques et des savoirs traditionnels, Division des savoirs traditionnels/Consultant, Genetic Resources and Traditional Knowledge Section, Traditional Knowledge Division

Mary MUTORO (Mme/Mrs.), consultante, Division des savoirs traditionnels/Consultant, Traditional Knowledge Division

Jessyca VAN WEELDE (Mlle/Ms.), consultante, Section de la créativité, des expressions culturelles et du patrimoine culturel traditionnel, Division des savoirs traditionnels/Consultant, Traditional Creativity, Cultural Expressions and Cultural Heritage Section, Traditional Knowledge Division